

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

24 JUIN 1947.

24 JUNI 1947.

**PROJET DE LOI****sur les pensions de réparation.****WETSONTWERP****op de vergoedingspensioenen.****AMENDEMENT****PRESENTE PAR M. SOMERHAUSEN.****AMENDEMENT****VOORGESTELD DOOR DE HEER SOMERHAUSEN.****ART. 3bis (nouveau).****Insérer un article 3bis libellé comme suit :**

*Les dommages résultant des accidents visés à l'article 3, littéra c), ne donnent lieu, à charge de l'Etat, au profit de la victime ou ses ayants droit, qu'aux seules réparations déterminées par la présente loi*

*La victime et les ayants droit conservent toutefois, contre les responsables de l'accident autres que l'Etat et ses organes, le droit de réclamer la réparation du préjudice causé conformément aux règles du droit commun.*

**ART. 3bis (nieuw).****Eén artikel 3bis toevoegen, luidend als volgt :**

*De schade welke het gevolg is van de in artikel 3, littera c), bedoelde ongevallen, geeft, ten laste van de Staat, slechts aanleiding tot de bij deze wet, ten bate van het slachtoffer of van zijn rechthebbenden, bepaalde vergoedingen.*

*Het slachtoffer en de rechthebbenden behouden notwithstanding tegenover de personen, andere dan de Staat en zijn organen, die verantwoordelijk zijn voor het ongeval, het recht om herstel te eisen van de toegebrachte schade, overeenkomstig de regelen van het gemeen recht.*

**Marc SOMERHAUSEN.***Voir :*

80 : Projet de loi.  
378 : Rapport.  
309 : Amendements.

*Zie :*

80 : Wetsontwerp.  
378 : Verslag.  
309 : Amendementen.

G.